

Vec C-155/07

Európsky parlament proti Rade Európskej únie

„Žaloba o neplatnosť — Rozhodnutie 2006/1016/ES — Záruka Spoločenstva poskytnutá Európskej investičnej banke na straty z úverov a záruk za úvery na projekty mimo Spoločenstva — Voľba právneho základu — Článok 179 ES — Článok 181a ES — Zlučiteľnosť“

Návrhy prednesené 26. júna 2008 — generálna advokátka J. Kokott I - 8107
Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 6. novembra 2008 I - 8130

Abstrakt rozsudku

1. *Rozvojová spolupráca — Hospodárska, finančná a technická spolupráca s tretími krajinami — Články 179 ES a 181a ES*
(*Články 177 ES, 179 ES a 181a ES*)

2. *Akty inštitúcií — Voľba právneho základu — Záruka Spoločenstva poskytnutá Európskej investičnej banke na straty z úverov a záruk za úvery na projekty mimo Spoločenstva — Rozhodnutie 2006/1016*

(Články 177 ES, 179 ES a 181a ES; rozhodnutie Rady 2006/1016)

3. *Žaloba o neplatnosť — Zrušujúci rozsudok — Účinky — Obmedzenie Súdnym dvorom*

(Článok 231 druhý odsek ES; rozhodnutie Rady 2006/1016)

1. Je pravda, že pojem „tretie krajiny“ používaný v článku 181a ES, týkajúcom sa hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce s tretími krajinami, je dostatočne široký na to, aby zahŕňal tak rozvojové krajiny, ako aj iné tretie krajiny. Z toho však nemožno pod hrozbou obmedzenia pôsobnosti článku 179 ES, uvedeného v hlave XX Zmluvy ES týkajúcej sa rozvojovej spolupráce, vyvodzovať, že akékoľvek opatrenie hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce s rozvojovými krajinami v zmysle článku 177 ES môže byť vykonané výlučne na základe článku 181a ES. Hoci samotný článok 181a ES sa výslovne týka „hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce“, zatiaľ čo článok 179 ES iba všeobecne odkazuje na „opatrenia“, stále platí, že takáto spolupráca môže podľa svojich modalít predstavovať typickú formu rozvojovej spolupráce.

Okrem toho článok 181a ES sa začína formuláciou „bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy a najmä ustanovenia hlavy XX“. Táto formulácia vyjadruje myšlienku, že predmetná hlava XX je pre rozvojovú spoluprácu špeciická.

Je pravda, že aj článok 179 ES sa začína formuláciou „bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy“. Treba však poznamenať, že článok 179 ES bol formulovaný v čase, keď článok 181a ES ešte neexistoval. Na druhej strane výhrada uvedená v článku 179 ES je menej špecifická než výhrada uvedená v článku 181a ES, ktorá sa výslovne týka hlavy XX Zmluvy. Za týchto okolností sa výhrada uvedená v článku 181a ES uplatní prednostne pred výhradou uvedenou v článku 179 ES.

Z toho vyplýva, že keďže sa článok 181a ES uplatňuje bez ohľadu na hlavu XX Zmluvy ES, nie je poslaním tohto článku predstavovať právny základ opatrení, ktoré sledujú ciele rozvojovej spolupráce v zmysle predmetnej hlavy XX, uvedené v článku 177 ES.

(pozri body 39 — 45, 47)

2. Na rozhodnutie 2006/1016, ktorým sa Európskej investičnej banke (EIB) poskytuje záruka Spoločenstva na straty z úverov a záruk za úvery na projekty mimo Spoločenstva, sa v rozsahu, v akom sa týka rozvojových krajín v zmysle hlavy XX Zmluvy, vzťahuje táto hlava, a teda článok 179 ES, pokiaľ finančná spolupráca, ktorá je v zmysle uvedeného rozhodnutia vykonávaná prostredníctvom záruky Spoločenstva poskytnutej EIB, sleduje v rozsahu, v akom sú dotknuté rozvojové krajiny, súčasne sociálno-ekonomické ciele uvedené v článku 177 ES, najmä trvalo udržateľný hospodársky a sociálny rozvoj týchto krajín.

dvojakého právneho základu spočívajúceho v článkoch 179 ES a 181a ES nepoškodzuje práva Európskeho parlamentu. Uplatnenie článku 179 ES predpokladá významnejšiu účasť Parlamentu, keďže tento článok uvádza prijatie aktu v konaní nazývanom „spolurozhodovanie“. Článok 181a ES — jediný právny základ použitý na prijatie rozhodnutia 2006/1016 — stanovuje iba konzultáciu medzi Parlamentom a Radou. Ďalej vzhľadom na doplňujúci vzťah medzi hlavami XX a XXI Zmluvy, ako aj takmer nezávislé postavenie článkov 179 ES a 181a ES nemôžu byť konania uvedené v týchto dvoch článkoch kvalifikované ako nezlučiteľné.

Preto má rozhodnutie 2006/1016 dve zložky, jednu týkajúcu sa rozvojovej spolupráce, ktorá patrí pod článok 179 ES, a druhú týkajúcu sa hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce s tretími krajinami, ktoré nie sú rozvojovými krajinami, ktorá patrí pod článok 181a ES. Tieto dve zložky sú nerozlučne spojené bez toho, aby bolo možné označiť jeden cieľ alebo jednu zložku za hlavnú alebo prevažujúcu.

Z toho vyplýva, že rozhodnutie 2006/1016 malo byť výnimočne prijaté na dvojakom právnom základe článkov 179 ES a 181a ES. Keďže je založené výlučne na článku 181a ES, musí byť zrušené.

Uplatnenie dvojakého právneho základu je však vylúčené, ak sú konania ustanovené pre jeden alebo druhý z týchto základov nezlučiteľné. V tomto ohľade Rada rozhoduje kvalifikovanou väčšinou tak v konaní podľa článku 179 ES, ako aj v konaní podľa článku 181a ES. Okrem toho uplatnenie

(pozri body 37, 66, 67, 72, 75 — 77, 79, 83 — 85, bod 1 výroku)

3. Článok 231 druhý odsek ES, podľa ktorého Súdny dvor môže pri vyhlásení nariadenia za neplatné uviesť, ak to považuje za potrebné, ktoré účinky nariadenia vyhláseného za neplatné sa považujú za zachované, sa môže analogicky uplatňovať rovnako pri rozhodnutí, ak existujú závažné dôvody právnej istoty, porovnateľné s dôvodmi, ktoré vznikajú v prípade zrušenia niektorých nariadení, odôvodňuje, aby Súdny dvor vykonával právomoc, ktorú mu v tomto kontexte priznáva uvedený článok.

V tomto ohľade zrušenie rozhodnutia 2006/1016, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka Spoločenstva na straty z úverov a záruk za úvery na projekty mimo Spoločenstva, bez zachovania jeho účinkov by mohlo mať negatívne

dôsledky, pokiaľ ide o kreditnú pozíciu Európskej investičnej banky (EIB), a mohlo by mať za následok neistotu v prebiehajúcich a budúcich finančných operáciách EIB.

Za týchto okolností Súdny dvor má zachovať účinky rozhodnutia 2006/1016, čo sa týka finančných operácií EIB, ktoré budú dohodnuté do nadobudnutia účinnosti nového rozhodnutia, prijatého v lehote dvanástich mesiacov od dátumu vyhlásenia rozsudku na základe správneho právneho základu, a to spoločne článkov 179 ES a 181a ES.

(pozri body 87 — 89, bod 2 výroku)